Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3378unse_8

PORTE PAGO

Año XXXIII — MARZO 1.o DE 1952 — N o 789

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. —
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD - Baez 484. — Montevideo. — Teléfono: 41-48-22.

LIBRARY OF PRINCETON 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

CONTENIDO:

Mensaje del Moderador. — La Ciencia Cristiana. — Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A. — Desde Roma. — Ecos del Campamento Juvenil. — Egoísmo y Egocentrismo. — Nuestros Niños. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Mensaje del Moderador

En ocasión del 17 de Febrero

Queridos hermanos en el Señor:

Habiendo regresado recientemente de mi largo viaje me alegro de poder volver a tomar contacto con todos vosotros por intermedio de nuestro periódico, y también me alegro por el hecho de que esta nueva toma de contacto se realice en fecha próxima al 17 dc Febrero, es decir a la fecha que hace vibrar nuestros corazones en el sentimiento de viva gratitud y une las almas de todos en el sentimiento del gozo y de la responsabilidad comunes.

Estas me parecen ser, en efecto, las notas fundamentalcs que deberían resonar en nuestras celebraciones de este año: **gozosa gratitud** por un lado y **sentimiento de profunda responsabilidad** por el otro.

Recordamos en efecto la fecha que marcó un paso importante hacia la igualdad de todos los ciudadanos, independientemente de su credo religioso.

Bien es cierto que en ese cntonces no desaparecieron cn forma completa y total todas las discriminaciones, y también es cierto que desdc entonces hasta hoy no puede decirse que se hayan dado otros decisivos pasos adelante en este sentido. La situación que se ha dcterminado en estos últimos años después de votarse la nueva Constitución es todavía una situación tensa en la que, en la práctica, se sigue privándonos de aquello que la Constitución afirma y otorga. Pero, por otro lado, no es menos cierto que 1848 marcó el principio dc un nuevo empuje de aquella obra evangelizadora que constituye la razón de ser de nuestra Iglesia, y es justo por consiguiente que celebremos esa fecha con gozo y con gratitud teniendo siempre presente, sin embargo, que el blanco está lejos de haber sido alcanzado y quc la batalla por la plena y competa libertad de conciencia y de fe es una batalla que debe ser peleada por todos y todos los días.

De ahí el llamado a nuestra responsabilidad. Todavía hay muchos, hay demasiados Valdenses dispuestos por tradición a regocijarse por el 17 de Febrero, en quienes sin embargo el sentimiento de responsabilidad que ese acontecimiento impone es poco claro y no tan fuerte como debiera ser.

A estos en una manera especial, y a todos en general quisiera dirigir mi llamado en esta hora que es hora en que todos han de comprometerse en la obra.

Puede haber varios modos de sentir su propia responsabilidad, pero uno de ellos es sin duda el de poner nuestra Iglesia en condiciones de poder realizar sus tareas y cumplir con su mandato en forma siempre más eficaz.

Los problemas a los que debe hacer frente diariamente nuestra Administración, son tan grandes que le quitan a uno el sueño y la serenidad del espíritu. Sin embargo no hemos perdido el coraje y hemos hecho y seguimos haciendo todo lo que está a nuestro alcance, confiados en la bondad misericordiosa del Señor cuyo socorro nunca nos ha faltado, manifestándose por los caminos maravillosos de su Providencia.

Haced de manera que podamos confiar también en vuestra comprensión, en vuestra liberalidad y en vuestra colaboración.

...El año en curso es un año de grandes responsabilidades y, si podremos hacer frente a las mismas con la colaboración de todos, tendremos una visión más clara de nuestras posibilidades como Iglesia Valdense y recibiremos un aliento que nos pondrá en condiciones de hacer frente mejor, con más serenidad, con más confianza, con una voluntad más decidida, a aquellos problemas cuya postergación sería error muy grave. Dejad de lado toda consideración que pueda frenar el entusiasmo de vuestra alma. Somos parte de una Iglesia a la que el Señor ha concedido la tremenda responsabilidad de gozar de un prestigio extraordinario en el mundo protestante. No defraudemos la expectativa de aquellos que miran hacia nosotros y justamente esperan que nosotros los primeros demos la prueba tangible de cuanto amamos a nuestra Iglesia y la obra que ella cumple.

Valdenses, santifiquemos el gozo de nuestras celebracioncs del 17 de Febrero con un sacrificio de amor que el Señor pueda y quiera bendecir.

Achille Deodato
Moderador

LA CIENCIA CRISTIANA

1. — ¿Qué clase de ciencia o de religión es? — Esta secta surgió en Estados Unidos de Norteamérica en la segunda mitad del siglo pasado. Se ha extendido a infinidad dc países. Naturalmente que aquí en Río de la Plata también. Tiene un poco de ciencia, no lo suficiente como para ser catalogada como ciencia; y tiene otro poco de religión cristiana, aunque tampoco lo suficiente como para que se pueda considerar cristiana. Ha dado bastante que hacer a la medicina y también a la fe cristiana.

2. — ¿A quién se debe el origen de esta secta? — Su fundadora, Mary Baker Eddy, nació en New-Hampshire, EE.UU., el 16 de julio de 1821. Desde temprana edad dió cuenta de inteligencia viva; mujer sumamente excitable y caprichosa se casó a los 22 años con Glover, siguiendo a su esposo por los estados del Sur, escribiendo allí contra la esclavitud. Al año y medio de casada perdió al esposo, regresando al hogar paterno, donde vivc, nerviosa y enfermiza. En 1853 se casa con el Dr. Daniel Patterson, a quien hace la vida insoportable. Se divorcia en 1873. Enferma, irritable al extremo, recurre al espiritismo, a toda suerte de hierbas. Al fin recurre a un tal "Doctor" Phincas Quimby (ex-relojero que curaba por sugestión); este parece curarla definitivamente de sus males. Quimby llamaba a su procedimiento: "curación mental". Es aquí, precisamente, donde Mary Baker se inspira para lo que más tarde fué su "Christian Science" (Ciencia Cristiana). Copió cuidadosamente todas las anotaciones que

tenía el "Doctor" Quimby. Fué así que el 4 de julio de 1868 Mary Baker publica su primer anuncio en una revista espiritista para enseñar cómo curar "sin medicina, ni electricidad, ni fisiología, ni higiene". Pero nadie respondió al anuncio.

3. — **¿Cómo se organiza esta secta?** — A los dos años de los anuncios de Mary Baker apareció el primer alumno, un joven de 21 años, Kennedy, obrero de fábrica. Este joven se compromete dividir las ganancias de las curas con su instructora. "Una hoja de papel sellado y un reparto de beneficios, es el primer documento histórico de la Ciencia Cristiana... Cristo y el dólar quedan unidos..., dice el escritor S. Zweig. En 1875 aparece por primera vez "Ciencia y Salud", que es el comentario obligado de la Biblia para esta secta.

Un enfermo curado por ella se transforma en admirador de su doctrina y llega a ser su 3er. esposo cuando contaba 56 años.

En 1876, funda la Asociación de Ciencia Cristiana y tres años después lo que llega a ser la primera iglesia. Radicada en Boston, se manifiesta como excelente organizadora y financista, creciendo rápidamente la nueva secta. Publica un periódico, predica todos los domingos y da una conferencia todos los jueves. Se le llama "La Profetisa de Boston". Un Congreso de este movimiento, celebrado en 1888 reune el extraordinario número de 4 mil delegados. La Iglesia Madre de Boston que en 1899 tenía su edificio capacidad para mil quinientas personas, fué reemplazada por otro con capacidad para cinco mil.

En 1908 aparece el diario "The Christian Science Monitor" que da nuevo impulso a la secta. María Baker trabajó con energía extraordinaria hasta su último día, llegando a la edad de 89 años.

4. — **¿Cuáles son algunas de sus afirmaciones?** — La fundadora sostenía: "En 1886 yo descubrí la ciencia de la curación metafísica, y la llamé Ciencia Cristiana". Sus seguidores creen, por lo tanto, que esta mujer fundó dicha secta como revelación de Dios.

Sostiene que la enfermedad es un error fisiológico, así como el pecado es un error de la mente. Que la salud no es condición de la materia, sino del espíritu. Que el espíritu puede curar los cuerpos, como Jesús curaba, por ejemplo, a los leprosos. En cuanto a Dios, dicen ellos que no es una persona, sino una idea, un principio que permea todo el universo. Dios es todo y todo es por lo tanto Dios. Dios no creó nada, porque en realidad no existe nada más que Dios. Ya el lector sacará sus conclusiones sobre estas afirmaciones en abierta contradicción con las Escrituras. Para el creyente, Dios es una persona, diferente del mundo, bien diferenciado del hombre. El pecado es para el Evangelio una terrible realidad. Dios ha creado el mundo, al hombre y todo lo que existe. Dios ama al mundo y ha dado a su Hijo Unigénito para librarlo del pecado y de la muerte.

Para la Ciencia Cristiana, Jesús y Cristo son dos personas diferentes. Así sostienen que "Jesús sufrió los pecados de los otros" (aunque afirman que el pecado es un error (¿ ?), y que "El Cristo eterno, su ser espiritual, jamás sufrió"; "Cristo fué invisible, pero Jesús tuvo existencia corporal". "El verdadero Logos (idea), es la Ciencia Cristiana". También afirman que cada individuo tiene que hacer expiación de sus propios pecados. "Un sacrificio, por grande que sea, es insuficiente para pagar la deuda del pecado". No es posible entrar en detalle para rebatir cada una de estas afirmaciones que no pueden sostenerse según el Evangelio. Bástanos decir que Jesucristo es el Hijo de Dios, que no tiene doble personalidad, que tan sólo mediante su sacrificio hay para nosotros salvación. "La sangre de Jesucristo, su Hijo, nos limpia de todo pecado" (1 Jn. 1:7).

Entre otras afirmaciones de la Ciencia Cristiana, está esta de que Jesús pasó tres días en el sepulcro... y que hizo frente y dominó esa situación sobre la base de la Ciencia Cristiana, el poder de la mente sobre la materia... (¿ ?) ¿Es decir entonces que no hubo muerte en la Cruz? ¿Que todo fué mera ilusión? ¿Que no hubo tal resurrección como lo relatan los evangelios?

Una de las afirmaciones más peligrosas de esta secta es de que el pecado no existe. "Lo que Dios ha creado es bueno y él ha hecho todo cuanto existe. Por lo tanto, la única realidad del pecado, la enfermedad o la muerte, es el terrible hecho de que la irrealidad parece real al hombre... No son verdad porque no son de Dios..." "Cristo vino a libertarnos de la creencia del pecado". ¡Cuán agradable es ésto al oído del hombre pecador! Sin embargo ¡el pecado es una terrible realidad! Y porque el pecado es grave realidad es que Cristo vino y murió en la Cruz y resucitó.

Algunas otras afirmaciones hay que podemos mencionar: como aquella de que "El Consolador es la Ciencia Cristiana" ¿Qué hacemos entonces con Juan 14:16,26, Hech. caps. 1 y 2?; o aquella de que el hombre co-existió con Dios y el Universo ¿Qué hacemos de Gén. 1:27?; o aquella de que "la segunda aparición de Jesús, es incuestionablemente, el advenimiento de la idea avanzada de Dios en la Ciencia Cristiana" (Véase Juan 14:3; Hech. 1:11, Heb. 9:27), que no necesita comentarios.

5. — **¿Cómo es que ha prosperado esta secta?** — Evidentemente por su apariencia científica. Su nombre lo indica y también algunos métodos vinculados con la psiquiatría. Seguramente que no pueden negarse algunas curaciones realizadas por sus dirigentes, como tampoco pueden negarse muchas enormidades y fallecimientos ocurridos gracias a esta "ciencia".

Favorece también el desarrollo de carácter religioso. Usan la Biblia que interpretan de acuerdo a sus ideas, los himnos, la predicación y escritos de contenido religioso. Si se aleja de la Ciencia, esta secta se aleja mucho más de la religión cristiana. Niega principios fundamentales de la fe evangélica, como hemos podido notar.

Pero el crecimiento de esta secta se debe especialmente a la desesperación de infinidad de personas cuando se hallan enfermas. Son muchas las personas que encontrándose enfermas son capaces de hacer toda clase de pruebas y acudir a cuántos prometen alivio o curación para salir de sus males. ¿Quién no ha visto a respetables personas y buenos miembros de iglesia acudir a "doctores" que mantienen sus "consultorios" a escondidas y que dicen realizar toda suerte de "curaciones" con las más variadas "medicinas"? ¿Cómo admirarse, entonces, de que la Ciencia Cristiana, con algún tinte de ciencia y otro poco de religión cristiana, pueda extenderse a distintas partes del mundo?

Nuestra posición debe ser clara. Se trata de enfrentar todas estas sectas con el Evangelio de Jesucristo, analizarlo a la luz de La Palabra de Dios, y rechazar todo aquello que se presenta como la "Verdad" y como la "Fuente de la Vida", sin serlo. "Por tanto, dice San Pablo, de la manera que habéis recibido al Señor Jesucristo, andad en él: arraigados y sobreedificados en él, y confirmados en la fe, así como habéis aprendido, creciendo en ella con nacimiento de gracias. Mirad que ninguno os engañe por filosofías y vanas sutilezas, según las tradiciones de los hombres, conforme a los elementos del mundo y no según Cristo..." Col. 2:6-8.

W. Artus

Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

Ampliando nuestro comunicado aparecido en el número anterior de "Mensajero Valdense", relacionado con la nueva emisión de acciones, informamos que las acciones que no fueran suscritas por los actuales accionistas, serán ofrecidas a otros interesados.

——[o]——

El precio de venta de las acciones para personas no accionistas, ha sido fijado en el tipo de 125 % o sea que cada acción de $ 25.— cuesta $ 31.25.

——[o]——

Se ha mantenido en cambio el mismo precio de $ 28.75, por acción, para los accionistas, oportunidad que sabemos será aprovechada por numerosas personas que ya nos están haciendo llegar las boletas de suscripción que les hemos enviado directamente por correo.

——[o]——

Recordamos que el plazo de suscripción durante el cual tienen preferencia los accionistas para suscribir acciones, vence el 20 de marzo de 1952; no lo olvide usted, y remítanos con tiempo la boleta correspondiente.

——[o]——

Tenemos la satisfacción de saber que nuestra Institución ha sido siempre generosa en sus donaciones para todas las obras que merecían apoyo y en ese aspecto creemos que ninguna institución podrá decir que se ha sentido defraudada cuando se dirigió a la Corporación pidiendo colaboración.

——[o]——

En próximo número más noticias.

——[o]——

DESDE ROMA

La vida en la Facultad

La vida en la Facultad se desenvuelve normalmente después del paréntesis de Navidad y Año Nuevo; reiniciadas las clases, pronto empezaron entre los estudiantes las preocupaciones inherentes al período de exámenes de febrero, que culminarán el primer semestre... juntamente con los planes para una gira hasta Nápoles una vez pasada la "crisis".

Con el sábado 2 de febrero se inició un segundo ciclo de conferencias públicas en el Aula Magna de la Facultad, a cargo del Centro Evangélico de Cultura, de Roma. La última del semestre es organizada por la Profesora de Música y Canto de la Facultad, y tendrá por título y tema: "El canto en el ministerio del Pastor"; tendrá lugar el sábado 1.º de marzo y será ilustrada con un moteto de Schutzn a 5 voces, coros a 3 y 4 voces, rondas, etc. El suscrito fué invitado a hablar del canto en nuestro Distrito, mientras un joven "vicario" luterano hablará del canto en las Iglesias de Alemania.

Evangelización en el "Basso Lazio"

Esta obra, que comprende la Iglesia ya formada de Colleferro y varios otros grupos diseminados más adelante, e iniciada por el Decano y estudiantes de la Facultad, secundados por algunos laicos de las Iglesias de Roma y de Colleferro, prosigue más o menos normalmente, a pesar del tiempo lluvioso que convierte los caminos y los patios de las casas donde se celebran las reuniones en verdaderos fangales; si llueve durante la reunión, un comedido se acerca al predicador con un enorme paraguas de pastor; los asistentes se levantan la solapa del saco y la reunión continúa. Días pasados fallecía una niña de unos de dichos grupos; la Facultad se había interesado por ella, obteniendo su hospitalización y cuidado gratuitos. El sepelio fué presidido por el Decano Prof. Vinay, bajo una casi constante llovizna, luego de haber llovido toda la noche; por caminos convertidos en "ríos de fango" el cortejo bajó la colina, tomó el asfalto, trepó a la ciudad de Ferentino, cruzándola a pie para llegar al cementerio. El cura, al ver llegar el cortejo tocó las campanas y preparó la Iglesia para celebrar el funeral, pero este siguió de largo. Es de imaginar el fastidio de este chasco, así, en público, causó al buen "don Luigi", quien dedicó los siguientes días de su actividad evangélica a sembrar el desconcierto y la cizaña entre las familias del lugar, llegando a amenazar que la niña sería exhumada para enterrarla "cristianamente", que el dueño de la casa donde se tienen los cultos, sería desterrado...; no sé donde, y prometiendo además presentarse al domingo siguiente a discutir con el "Pastor". Pero no se le dió ese gusto: ese domingo el Prof. G. Gonnet, que capitaneaba un grupo de "evangelistas", después de almorzar frugalmente en un almacén de Ferentino, se fué a encontrar a don Luigi, reprendiéndolo enérgicamente por la obra deletérea que había intentado hacer, metiéndose en un grupo que en realidad formaba parte de una congregación evangélica. Es de esperar que el cura haya aceptado los buenos consejos que le fueron dados, pues si insiste en su obra, no lleva sino las de perder: sus "ovejas" se le desbandan cada vez más, y una discusión pública no serviría sino para dejarlo aún más desamparado de la simpatía popular. En cambio, en el grupo que visité ese domingo, el mismo donde había tenido lugar el fallecimiento de la niña, la concurrencia era más numerosa que nunca; quizá esperaban asistir a un debate entre el cura y un "Pastor". Ese domingo anotamos a varios interesados en responder a algunos ofrecimientos de trabajo hechos desde Suiza por intermedio de dos Pastores. También aquí hay desocupación.

Breve catecismo evangélico

Durante la sesión del Cuerpo Pastoral que precede al Sínodo se nos distribuyó una copia del nuevo Catecismo preparado por una Comisión de Pastores a pedido del Sínodo anterior. Después de estar por algunas semanas en observación de parte de los Pastores, dicho Catecismo acaba de ser definitivamente impreso. Es un trabajo bastante completo —no sé qué dirán de "breve" los catecúmenos que tendrán que estudiarlo— y está preparado desde un punto de vista más bíblico que el anterior. En apéndice contiene un breve resumen de historia de la Iglesia, su organización y una comparación entre las principales doctrinas y prácticas evangélicas y católico-romanas.

La Mesa

Estuvo sesionando en Roma durante la semana 20-27 de enero, tan pronto el Moderador estuvo de regreso de los Estados Unidos. Con mi señora fuímos invitados a una de sus sesiones, donde el Moderador nos presentó los saludos de la Mesa invitándonos a dar algunos informes sobre la marcha del VI Distrito. Aprovechamos la oportunidad para agradecer a la Mesa por las atenciones y facilidades recibidas con motivo de nuestro viaje. Y... la Mesa continuó sesionando, y estudiando los numerosos y arduos problemas que atañen la actividad de la Iglesia en Italia. Es de veras una lástima que uno de estos problemas, generalmente el de más difícil solución, sea el financiero, que tantas energías, hombre y tiempo deban dedicarse a ello. El Moderador y varios Miembros de la Mesa se demostraron sumamente interesados en visitar nuestro Distrito a la brevedad posible.

Por nuestra parte nos aprestamos a partir el 8 de febrero, en una gira por el mediodía de Italia, visitando las Iglesias Valdenses de Sicilia y Nápoles, empezando por Messina, Reggio, Catania; Vittoria, Riesi, Agrigento, Palermo y Nápoli al regreso. Contamos estar de nuevo en Roma hacia el 27, para llegar a Génova el 2 y embarcarnos el 4 al medio día, si Dios lo permite.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxiiar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario). — Día Viernes en Colonia Valdense.

Mucho nos quedaría ciertamente por ver en Roma y sus alrededores; pero el tiempo húmedo y frío, los resfríos que visitaron la Facultad y a nosotros mismos no invitan demasiado a tomar ese "freseo" que ustedes quisieran tener, y que nosotros cambiaríamos ya por un poco de calor...

Será hasta una próxima, desde Génova... o Barcelona...

Roma, febrero de 1952. — **Carlos Negrin**

ECOS DEL CANPAMENTO JUVENIL

El Campamento de la Federación Juvenil Valdense se realizó en nuestro Parque del 16 al 23 de febrero, siendo dirigido por el que escribe estas líneas. Los acampantes fueron 28 y habrían sido más si la enfermedad y otras razones especiales no hubiesen obligado algunos a retirar su inscripción. Las Iglesias más representadas fueron Colonia Valdense y San Salvador con 8 y 6 acampantes respectivamente, luego C. Miguelete con 4, Ombúes de Lavalle y Alférez con 3 cada una, Tarariras con 2, y finalmente un acampante por Arroyo Negro y uno por San Pedro.

Nos estraña la ausencia completa de jóvenes de Cosmopolita, de Colonia y de Riachuelo y nos complacemos, por otro lado, por la presencia de los tres "rochenses" de Alférez.

Las clases de la mañana estuvieron a cargo del Pastor Bruno Corsani Davyt quien habló sobre "Aspectos prácticos de la evangelización". En horas de la tarde se realizaron discusiones relacionadas por lo general con los temas presentados en la mañana.

En una de las tardes se realizó una encuesta entre los acampantes para saber qué piensan ellos del Campamento y qué proponen para mejorarlo. Los resultados de esta consultación serán transmitidos a la Comisión de Campamentos.

La organización de las reuniones de fogón estuvo a cargo del Candidato Mario Bertinat quien presentó interesantes vistas de su viaje a Europa. También presentaron sendas charlas en esas reuniones los Pastores V. Galland, E. Maggi, C. A. Griot.

Diariamente se realizó una hora de ensayo de canto: una parte en la mañana, dedicada a canto de himnos y otra parte en la tarde, dedicada a ensayo de canciones juveniles. Se ha comprobado que nuestro repertorio de canciones juveniles en castellano es muy reducido y que por otro lado las canciones en otros idiomas (italiano) y francés) son apreciadas y... cantadas solamente por aquellos que algo entienden de esos idiomas, y tales jóvenes son hoy día muy pocos.

En cuanto a actividades deportivas notamos que el volley-ball en este campamento pasó completamente en segunda línea, habiéndose manifestado más interés por las caminatas y por los juegos de playa, aunque estos últimos no hayan podido ser organizados con toda la amplitud que era de desear.

Fué en conjunto un campamento bastante bueno y lo único que es de lamentar es que el número de acampantes no haya sido mayor. Esperamos que las clases y las discusiones relacionadas con la evangelización hayan servido para despertar la atención de varios jóvenes sobre este problema fundamental de nuestra Iglesia.

A. C.

Egoísmo y Egocentrismo

He aquí dos defectos humanos, ambos feos; uno más feo que el otro... Si tuviese que escoger, no sabría con cual quedarme. Será mejor no quedarse con ninguno.

Pero hay muchos que, además de tener el primero tienen también el segundo. O, quizá no lleguen a ser egoístas, pero son sí, terriblemente egocéntricos: es decir, sin pretender acaparar para sí todos los bienes materiales posibles, se colocan a si mismos en el centro del universo; llaman la atención únicamente sobre sí mismos o sobre su familia, considerando todo cuanto no se relaciona con su hermosa apariencia, como despreciable, ridículo, sin ningún valor.

Así hace esa señora o señorita que a cada paso luce un nuevo vestido, a fin de que todas las miradas converjan hacia ella, a fin de que todos piensen que es muy distinguida, que sabe vestir bien, que tiene plata o ¡qué se yo! Así hace aquel deportista que, si alguna vez acierta una buena jugada, no se cansa de publicarla a los cuatro vientos, a fin de que todos abran la boca de admiración y piensen que no hay mejor deportista que él. Así hace aquel que sistemáticamente desprecia el trabajo, la capacidad, la belleza de otros levantándose constantemente un pedestal para que todos lo admiren tan solo a él.

El egoísta lo quiere todo para sí: no le importa que a los demás les falte, o aún que no reciban lo justo, lo que les corresponde. Conoce bien sus derechos —que escribirá con D. mayúscula— y se olvidará de sus deberes, que son los derechos de los demás y el límite de los suyos propios. Me recuerdan aquella pareja de pasajeros en el vapor que, luego de agotar la lista ordinaria de platos, se atracaba con los fiambres y extras que se exhibían a disposición de los pasajeros: pagaban, tenían derecho...

Otros se indigestan de dinero, que luego no saben usar debidamente.

Pero el egocentrismo en cambio se atiborra de presunciones y de vanidades que a la postre tan solo le dejan en ridículo. Tipo, aquella viajera que antes de entrar al comedor enviaba una amiga para saber que estuviesen sentadas las demás señoras, a fin de entrar luego ella con toda aparatosidad, llamando la atención por su vestido nuevo. O bien enviaba a investigar como estaban vestidas las demás, para no desentonar...

Pero aquí nos pasamos a otro terreno sumamente interesante también: la superficialidad en que vive tanta gente, como si realmente no fuesen más que carne y hueso perecederos.

Feo y malo es ser egoísta: nada lindo ni provechoso es ser egocéntrico.

¿Quién ocupa, después de todo, el centro de mi vida, de mis intereses, mi corazón? ¿Yo? ¿Mi persona? ¿O Dios, mi Creador, el Ser Supremo y su voluntad?

C. N.

HUEVOS RHODE ISLAND

Procedencia del Campeón Nacional

ENZO GILLES

Colonia Valdense - Tel. 15

ASEGURE SU FUTURO
AHORRANDO HOY

DEPOSITE SUS AHORROS EN

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona

Estación Tarariras **Departamento de Colonia**

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

El ayudante involuntario

Roberto era un colegial de 12 años, un muchachito alegre, muy querido por sus compañeros de clase. Un lunes, cuando regresaba de la escuela a su casa, observó que estaba abierta la puerta de una casita, que hacía varios meses que estaba deshabitada. Un anciano pequeñito estaba sentado en el umbral. Tan pronto como vió a Roberto, le hizo señas de que se acercara. El niño abrió el portillo y cruzó el jardincito para ver qué deseaba.

—"¿Serías tú tan bueno de ir a buscarme un pan?", preguntó el viejecito.

—"Con muchos gusto", contestó Roberto, "¿Dónde quiere que se lo compre?".

—"¡Oh en la panadería de la otra cuadra", fué la respuesta. Y el ancianito le dió el dinero y una bolsita.

Así que Roberto corrió a hacer el mandado. Un momentito después estaba de vuelta, y salió corriendo para su casa, pues era la hora de almorzar.

Mientras comía, le contó el asunto a su madre y ella se puso muy contenta.

"Esa es una de las cosas que los discípulos de Jesús deben hacer", le dijo. "¿Te acuerdas que leímos en la Biblia: "Llevad las cargas los unos de los otros y cumplid así la ley de Cristo"?

Sí, Roberto se acordaba; pero cuando el hombrecito lo volvió a llamar al día siguiente, ya no estaba tan seguro de que lo haría "con mucho gusto". Pero fué al almacén a hacer algunas compras para el anciano, porque, siendo un muchachito bueno, no quería ofenderle rehusando. Mientras volvía a su casa, decidió no pasar más por esa calle regresando de la escuela. Sin embargo, cuando entró en el comedor ya había cambiado de idea.

—"Vaya a saber", se dijo, "si el viejo no quiere que le haga los mandados para pagarme un sueldito al fin de la semana. Si me da plata, puedo comprarme el álbum para estampillas para el cual estoy ahorrando".

De ese modo, ayudó cada día al anciano, pero no con el deseo de llevar la carga de otra persona más débil, sino porque quería ganar dinero para el álbum.

Llegó el sábado y Roberto no había recibido la ansiada recompensa; pero decidió darse una vuelta por lo del anciano "por si acaso". Lo que si, cuando su madre supo a dónde iba, le recomendó que bajo ningún pretexto aceptara dinero si el pobre anciano se lo ofrecía.

Roberto hizo las compras como de costumbre, y cuando regresó, el anciano le puso en la mano una linda moneda de plata. Roberto ni hizo la tentativa de rehusar, y corrió a la librería para comprar el álbum.

Después de almorzar, su madre lo mandó a lavarse y a prepararse, pues estaba invitado, a una fiestita en casa de un amigo. Hacía semanas que pensaba en lo que iba a divertirse con los demás muchachos.

"Yo tengo que salir antes que tú", le dijo su madre. "Iré a casa de tía Mary y ninguno de los dos tiene apuro en volver. No te olvides de cerrar con llave todas las puertas cuando te vayas".

Roberto prometió hacerlo, y tan pronto como su madre se alejó, se instaló para repasar las páginas del álbum. Un reloj que dió cuatro golpes le recordó que debía haber salido ya. Pero tenía primeramente que ocultar el libro donde su madre no lo encontrara. Eligió un gran armario que había en su dormitorio y ocultó el libro debajo de unos paquetes. Mientras lo estaba haciendo, un golpe de viento cerró bruscamente la puerta de la pieza. ¡Qué desgracia! ¡La puerta sólo tenía pestillo del lado de afuera! Trató de forzar la cerradura empujando con el hombro ¡Nada! Gritó también varias veces, hasta que recordó que no había nadie que pudiera oirlo. ¡No tuvo más remedio que pasar toda la tarde encerrado!

El tiempo pasó muy, muy lentamente, pero eso le dió ocasión de pensar muchas cosas.

Cuando, por último llegó su madre y oyó sus gritos, había decidido que su modo de portarse con el anciano y con su madre no tenía nada de cristiano. ¡Qué contento se sintió después de haber confesado todo!

Entonces resolvió que no olvidaría nunca: "Llevad las cargas los unos de los otros y cumplid así la ley de Cristo".

..G. M. Wright.

El trencito del valle

(Para los más chiquitos)

"¡Chu! - ¡chu! - ¡chu!", resopla la locomotora del trencito.

"¡Vamos, a engancharse, vagoncitos; tenemos mucho trabajo!

Los vagones son enganchados a la locomotora, y allá van, todos juntos a la parada donde se cargan las papas. "!Hu-uuu ....., venimos a buscar las papas"!

—"Aquí están, frescas, recién sacadas del campo", dicen los chacareros. Y llenan los vagones de papas. Después se va lejos el trencito cargado de papas para las comidas de los niñitos, derechito a la estación. Todo el tiempo, las ruedas van repitiendo: "¡Lle-vo - pa-pas - bue-nas! ¡Lle-vo- pa-pas-buenas!"

Otro día, el trencito resopla mientras trabaja otra vez. Esta vez va a la estación donde está amontonado el trigo: "¡Hu-u-u...., venimos a buscar trigo"!, dice el silbato de la locomotora mientras el tren va parando.

—¡Aquí está el trigo recién sacado del campo"!, dicen los chacareros. Y llenan los vagones con bolsas, bolsas y bolsas de trigo. Después se va lejos el trencito; lleva el trigo al molino para que haya harina para el pan de los niñitos". Todo el tiempo, las ruedas van cantando:

"¡Lle-vo-buen-tri-go! ¡lle-vo - buen - tri-go!"

Toda la semana, el trencito trabaja así, llevando la comida que dan los campos. Pero los domingos, ¡ah, qué días hermosos!

Porque entonces se enganchan otros vagones al trencito; tienen asientos y almohadones.

"¡Hu-u-u....! dice el silbato". ¡Vamos, niños, los espero para llevarlos a la iglesia"! Los chicos van corriendo hacia el trencito, y éste, silbando alegremente, los lleva hasta la iglesia.

Cuando se termina la Escuela Dominical, el trencito los lleva a casa otra vez. "Sus ruedas dicen toda clase de cosas lindas", dicen los chicos.

Juancito y Ana, su hermanita, tratan de cantar el himno que han estado cantando en la iglesia:

"Toda buena dádiva nos viene del buen Dios, pues démosle las gracias por todo su amor"

Pero Ana y Juancito no necesitan que las ruedas del trencito se lo digan. Los campos les dicen todos los días que las cosas buenas vienen de Dios.

Los niños, antes de comer la rica comida del domingo, dan gracias a Dios.

"Por el alimento, el pan de cada día, la leche y la sopa, te doy gracias, buen Dios".

M. Clark.

LA COLMENA

Queridas abejitas:

¡Buenas días! ¿Cómo ha pasado las vacaciones? Espero que tan bien que ahora se hallan llenas de entusiasmo para comenzar el trabajo del año, ese trabajo de buscar en la Biblia las cosas buenas que allí se encuentran, así como las abejas buscan la miel en las flores. Vale la pena hacerlo bien y todo el año, ¿verdad? Trabajaremos todas juntas sin pereza, abejitas. Las respuestas deben dirigirse a: **Blanca E. Pons — Colonia Valdense.** Abierto el sobre y con la inscripción "Para imprenta", se paga menos franqueo.

Mayores de 10 años

Preguntas para marzo

1. — ¿Cuántas veces por año daban los israelitas lo mejor de sus cosechas para Dios? (Exodo 23:16). 2. — ¿Había que dar una cantidad fija?. (Deuter. 16:10) 3. — ¿En qué forma se hacía la ofrenda? (Deuter. 26:2, 4 y 10). 4. — ¿Cómo se celebra la Fiesta de Gratitud en tu Iglesia?

Menores de 10 años

Leer en Marcos 8:1-9

1. — ¿Por qué tenía Jesús compasión de la gente? 2. — ¿Cuántos panes había? 3. — ¿Cuántas personas para comer? 4. — ¿Qué se comió con el pan? 5. — Qué hacía siempre Jesús antes de comer?

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Una casa al servicio del hombre de campo

MAQUINAS AGRICOLAS M. M. - CAMIONES, AUTOS Y CAMIONETAS *PEUGEOT* - REFRIGERACION - REPUESTOS EN GENERAL - PLANCHAS A NAFTA Y KEROSENE - LUBRICANTES *SHELL*

TARARIRAS **Teléfono 92** **DPTO. DE COLONIA**

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila

Abogado Escribano

Avda. Artigas 288 **Teléf. 200**

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense **Depto. de Colonia**

Ecos Valdenses

URUGUAY

C. MIGUELETE. — Fiesta de gratitud. — Esta Iglesia celebró su Fiesta de Gratitud el 21 de febrero con mucho éxito financiero, pues fué ampliamente sobrepasado el resultado del año anterior. Lamentablemente el centro mismo de la fiesta, esto es el acto religioso, no pudo tener lugar por circunstancias de fuerza mayor; el culto ordinario del domingo 24 fué pues celebrado como un culto de gratitud.

Ausencia del Pastor. — El Pastor estuvo ausente de la parroquia durante las tres primeras semanas de febrero, siendo reemplazado por el Candidato Nestor Rostan a quien agradecemos por el trabajo realizado durante su estada.

Enlace. — El 21 de febrero recibieron la bendición de su enlace los esposos Bremildo Travers y Gladys Courdin. Sea Cristo el huésped constante de este nuevo hogar.

OMBUES DE LAVALLE. — Ausencia del Pastor. — Durante la ausencia del Pastor en las primeras semanas de febrero se hizo cargo del trabajo pastoral el Candidato Nestor Tourn, a quien la parroquia agradece la labor cumplida.

Enfermos. — A principios de mes tuvo que trasladarse a Montevideo, el Sr. Roberto Geymonat, diácono de la Iglesia, para un serio exámen médico. Ha vuelto ya a su casa donde deberá someterse a un régimen de absoluto descanso.

COLONIA VALDENSE. — Campamentos. — Se siguen desarrollando con todo éxito los campamentos en Parque 17 de Febrero: Intermedios, luego Jóvenes y ahora el de la Confederación. Este año la concurrencia a los mismos es mayor y el tiempo se ha mostrado muy favorable.

17 de Febrero. — A pesar del dia lluvioso, se celebró dicha fecha histórica valdense en el Parque 17 de Febrero, con la participación de varias decenas de personas y también el grupo de acampantes. Además del pastor de la congregación, tomaron parte en dicho acto los pastores: C. A. Griot, A. Comba y el Dr. Bruno Corsani, quien tuvo ,a su cargo la recordación histórica de dicha fecha.

Fiestas de Gratitud. — Por primera vez en esta congregación, se han de celebrar tres fiestas de gratitud: el 8 de marzo en Col. Valden-

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.

Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.

Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia. **Teléf. N.º 97**

SUSCRIPCIONES

Uruguay, un año . . . $ 3.50 o/u.
Argentina, un año . . . " 12.00 m/n.
Extranjero, un año . . " 5.— o/u.
Pastores 1/2 tarifa.

CAMBIOS DE DIRECCION

Uruguay . . . . . $ 0.50 o/u.
Argentina . . . . . " 1.— m/n.

AVISOS ECONOMICOS

Uruguay . . . . . $ 3.50 o/u.
Argentina . . . . . " 12.00 m/n.

AVISOS COMERCIALES

Uruguay, $ 2.50, por cm., por columna.
Argentina precios convencionales.

AGRADECIMIENTOS

Uruguay . . . . . $ 1.— o/u.
Argentina . . . . . $ 2.50 m/n.

CLISES
PRECIOS CONVENCIONALES

Importante: No se publicarán clisés cuyo pedido no sea acompañado por el importe correspondiente.

LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL

Está recibiendo un amplio surtido de juguetes, libros y postales, para las próximas fiestas de fin de año.

Vea las novedades en libros con bonitas escenas de Navidad.

Para las Escuelas Dominicales, amplio surtido en juguetes para el reparto de Navidad.

Depto. Colonia **Colonia Valdense**

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

se, el 15 en La Paz, y el 22 en Rosario. De esta manera se confia que sea mayor el número de familias que participan activamente en dicha fiesta y que superior también el resultado financiero.

Viaje a San Gustavo. — Viajaron a San Gustavo, Entre Ríos, Argentina, con motivo de la Asamblea Anual de la F. J. V., las siguientes personas: Umberto Allío, Andrés Gilles, Guido Gardiol, Basilio Acosta, Julio Bertinat y el Pastor y Sra.

Enfermos. — Varias personas han pasado por pruebas en su salud, recordamos: al anciano Juan P. Malan, quien va mejorando paulatinamente, después de varios días de cama; al Sr. Pedro Ugon, quien lleva ya 7 meses de cama y con no pocos sufrimientos; al Sr. Santiago Allío, del que nos alegramos indicar que ha experimentado leve mejoría; la Sra. Margarita Gardiol de Bertinat, anciana, que hace meses está delicada de salud; la Srta. Violeta Malan, que se ha restablecido favorablemente de una intervención quirúrgica; la Sra. Ana Ad. Ugon de Tron, que debe guardar cama por varias semanas, sometida a riguroso tratamiento médico; al Sr. Ernesto Bertinat, sometidó con todo éxito a una intervención quirúrgica en N. Helvecia; a la Srta. Maria Ethel Plavan, quien después de varios días de cama se ha restablecido favorablemente; la Sra. Blanca Girardin de Planchon, llegada hace pocos meses de Italia, juntamente con su flia., quien fuese atendida primeramente en el hospital de Rosario, encontrándose actualmente en su hogar, pero en situación precaria de salud. A todos estos hermanos deseamos la compañía y la fortaleza del Señor.

Enlace. — El sábado 16 de febrero recibió la consagración religiosa el enlace de los esposos: Alberto López - Violeta Malan, en el Templo local. El Sr. López, es Pastor Metodista; se radicarán en la Argentina. Deseamos a los esposos López - Malan, muchas bendiciones en su hogar y ministerio.

ARGENTINA

COLONIA BELGRANO. — Durante los días 7 al 15 de enero, tuvo realización el Campamento mixto en la localidad de San Gustavo (E. Ríos), en el que actuaron como directores: Daly R. Perrachon y Norberto Berton, y como profesor, Osvaldo Marmillón. Entre los acampantes se contó con delegaciones de: Col. Belgrano, Rigby, Gálvez, San Carlos, La Paz y San Gustavo, integradas por las siguientes personas: Aurora Garnier, Elena Morel, Haydée Huber, Clides Romano, Eda Garnier, Noemí Zangg, Lidia Sinquet, Olga Davies, Alicia Barolin, Luisa Garnier, Celina Garnier, Ruth Sinquet, Lilia Mangiaut, Anna María van Leeuwen, Olga Pereyra, Eduardo Garnier, Enrique Barolin, Enrique Hach, Delio Morison, Jorge Garnier, Ronald Long, Josué Genre-Bert, Armin Stiefel, Alejandro Mangiaut, Eduardo Bounous, Margarita Cardozo, Margarita Catalin, Eduardo Acevedo, Susana T. de Menusan y Rosa G. de Long.

En oportunidad de este Campamento se puso de relieve una vez más la fraternidad y fe que animara a los concurrentes en su afan permanente de perfeccionamiento espiritual.

Lea Vd. estas Novedades y Reposiciones Importantes

LA OTRA CONQUISTA DE AMERICA, por J. P. Howard. Acaba de ponerse en venta esta nueva obra del conocido conferencista evangélico, el cual presenta su punto de vista frente al debatido problema del protestantismo latinoamericano, ofreciendo además una visión general del campo americano en donde se está desarrollando la acción evangelística. De interés para estudios misioneros, escuelas dominicales y diversas entidades de la iglesia. 167 págs. $ 1.25

COMENTARIO BIBLICO DE ABINGDON: NUEVO TESTAMENTO. Es grato anunciar la 2da. edición de esta parte del Comentario, tan largamente esperado y que presentamos en un solo volumen con las mismas características tipográficas y de papel que las del Antiguo Testamento, (2da. edición). En tela, 600 páginas . . " 24.—

LOS SALMOS DEL REY DAVID, traducidos por Juan Pérez de Pineda. Volumen XIV de la Colección "Obras clásicas de la Reforma". Aumentando la selecta colección, ya consagrada como uno de los más altos exponentes de la labor editorial evangélica, ve la luz la traducción que de los Salmos hiciera el célebre erudito y reformista español del siglo XVI, la cual afirmara Menéndez y Pelayo: "no la hay mejor en lengua castellana". La obra se enriquece con la dedicatoria y la declaración que explican el espíritu y el objeto de la obra. 281 páginas . . . . . " 3.50

HASTA LO ULTIMO DE LA TIERRA, (Allen Gardiner y las misiones en la Patagonia). Enriqueciendo la galería evangélica de destacados obreros cuyas vidas fueron un ejemplo de abnegación y heroísmo, aparece esta biografía del esforzado misionero y civilizador inglés, cuyos trabajos en las tierras australes sembraron el Evangelio, abriendo así el camino a trabajos sucesivos en pro de Cristo. Con mapas y grabados ilustrativos. 255 páginas . . . " 3.60

PAN Y ESTRELLAS, de Jorge P. Howard. Aparece la segunda edición de este libro dedicado especialmente para los jóvenes, y cuyo éxito editorial a raíz de su primera publicación nos exime de mayores comentarios. 160 páginas. . . . . " 2.20 m/n.

EN SUS PASOS, por Carlos M. Sheldon. Por cuarta vez aparece una una nueva edición de esta novela, clásica ya en la bibliografía evangélica, demostrando así, no haber perdido su fuerza expresiva y el valor de su mensaje permanente para todos aquéllos que leen sus páginas. 218 páginas . . . . . " 3.60

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Extenso surtido de tarjetas para las Fiestas

Corrientes 723
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GULLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDA EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Julio Bertinat.
Rosario: Carmelo Corvino.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Juan Lacaze: Srta. Graciosa Long.
Artilleros: Casa Long Hnos.
Quintón: Srta. Berta Gonnet.
Tararíras: Eduardo T. Davyt.
San Pedro: Elías R. Negrín, Ag. F. 8.
Estanzuela - Riachuelo: Delmo I. Negrín.
Colonia: Diego Nimmo.
Migueiete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Elbio R. Charbonnier.
C. Nieto: Juan D. Rostán.
Dolores y Anexos: Alfredo Cairus Gay.
Concordia: Ernesto Charbonnier (Dolores).
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Arroyo Negro: Ricardo Gonnet, Estación Algorta, (Paysandú).
Paysandú: Carlos A. Griot.
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Paraguay 1479.
El Alférez: Elbio Gonnet, Ag. M. 69.

ARGENTINA

Buenos Aires: Cipriano Poët, Santander 734 - D|B.
Colonia Belgrano y Rigby: Eliseo Constantino.
San Carlos: Edmundo Gardiol, San Carlos Sud. — FCSF.
San Gustavo: Esteban Garnier.
Rosario Tala: Juan Rostan, (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmas (F. C. S.).
Gral. San Martín: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malan.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

COLONIA VALDENSE. — El día 10 de febrero fallecía en Montevideo, la Sra. Berta Andreón de Gilles, algunas horas después de haberse sometido a una intervención quirúrgica. A pesar de que la Sra. Gilles no gozaba de muy buena salud, nadie había previsto una partida tan rápida. Este llamado al Más Allá causó profunda impresión entre familiares y numerosos amigos. Tan sólo contaba 43 años. Una vez más Dios nos ha recordado la fragilidad de nuestra vida. La Sra. Gilles, era muy apreciada, no solamente en el círculo de la Iglesia, donde tenía activa participación, sino en la enseñanza pública, donde se había desempeñado como capaz y consagrada maestra, y en muy diversas actividades de bien público. El sepelio congregó muy numerosa concurrencia, revelando el aprecio con que contaba; el acto fué presidido por el Pastor E. Tron, en ausencia del Pastor de la congregación. Al esposo, a los hijos Edgardo, Mireille y Rosemarie, que han mostrado excelente espíritu frente a la prueba, como a los demás familiares, deseamos que el Señor le conceda su consuelo y fortaleza, y la seguridad de que en Cristo está la vida eterna.

LISTA DE LAS FRACCIONES DE CAMPO QUE TIENE EN VENTA
"Corporación Financiera Valdense S. A."

EN ESTANZUELA: disponible para entrega inmediata

121 Hectáreas con aguada permanente, 80 °/₀ labrable, pequeña población rústica lindando con "Semillero Nacional" a $ 650 la Ha., todo alambrado.

110 Hectáreas lindera a la anterior, sobre carretera a 200 mts. de la estación, todo alambrado a $ 700 la Ha. (Tiene aguada y 90 °/₀ arable)

62 Hectáreas a 3 Kms. de la Estación, todo arable y muy buena tierra a $ 745 la Ha.